



**BODYform**  
 TAGLIANDO  
 DI CONTROLLO  
**PS3004F**  
 PESABAMBINI  
 ELETTRONICA

LC85/b - 03/2010

**BODYform**  
 è un marchio **LAICA S.p.A.**  
 Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte  
 36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALY  
 Fax: +39-0444-795324  
 Made in China

[www.bodyform.it](http://www.bodyform.it)

**BODYform**  
 è un marchio **LAICA S.p.A.**  
 Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte  
 36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALY  
 Fax: +39-0444-795324  
 Made in China



**ISTRUZIONI E GARANZIA**

**PS3004F**

**PESABAMBINI  
 ELETTRONICA**

**FR** **Instructions et garantie**  
 PESE-BEBES ELECTRONIQUE

**GB** **Instructions and guarantee**  
 ELECTRONIC BABY SCALE

**ES** **Instrucciones y garantía**  
 PESANIÑOS ELECTRONICA

**DE** **Anleitungen und garantie**  
 ELEKTRONISCHE KINDERWAAGE

**RO** **Instrucțiuni și garanție**  
 CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BEBELUȘI

**ET** **Kasutusjuhend ja garantii**  
 ELEKTROONILINE BEEBIKAAL

**EL** **Οδηγίες και εγγύηση**  
 ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΒΡΕΦΟΖΥΓΟΣ

**BODYform**



**PS3004F**

ANNI DI **GARANZIA**  
 ANS DE **GARANTIE**  
 YEARS **GUARANTEE**  
 ANOS DE **GARANTIA**  
 JAHRE **GARANTIE**  
 ANI DE **GARANȚIE**  
 AASTAT **GARANTIID**  
 ΧΡΟΝΙΑ **ΕΓΓΥΗΣΗ**

**BODYFORM**  
 è un marchio LAICA S.p.A.  
 Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte  
 36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALY  
 Fax: +39-0444-795324  
 Made in China

[www.bodyform.it](http://www.bodyform.it)

Data - Date

Timbro rivenditore - Cachet du revendeur - Retailer's stamp  
 Sello del revendedor - Stempel des Händlers  
 Ștampilă distribuitor - Peaăt prodavaoca - Σφραγίδα καταστήματος



Chiave di bloccaggio per il piatto  
Locking nut

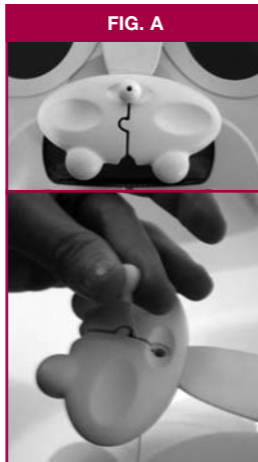
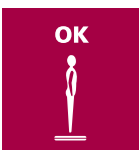


FIG. B



La pesabebè elettronica è stata studiata per sorvegliare la crescita del vostro neonato quantificando in modo preciso ed affidabile il latte assunto ad ogni poppata. La funzione TARA permette di pesare il neonato utilizzando un morbido panno o un asciugamano. Dotata di funzione BLOCCA-PESO, utile per fermare sul display il peso del bambino nonostante i suoi continui movimenti. Con portata massima di 20 kg e divisione 10 g, vi consente inoltre di seguire perfettamente l'evoluzione del peso del bambino in tutte le fasi della sua crescita. Non appena il bimbo è in grado di reggersi in piedi da solo, le operazioni di peso possono essere effettuate senza piatto e la bilancia si trasforma in una pratica pesabambino. La nuova funzione misura-altezza vi permette inoltre di monitorare la crescita in altezza del vostro bambino.  
Laica S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - Fratz. Ponte - 36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALY  
Fax: +39-0444-795324  
Made in China

€ 0434 (Dir. 93/42/EEC)

**E' IMPORTANTE PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE CON CURA.**

#### CONSIGLI PER L'USO

- **Posizionare la bilancia su una superficie piana e rigida. La presenza di un pavimento cedevole o sconnesso (es. tappeto, moquette, linoleum) possono pregiudicare l'esattezza del peso.**
- **Nel caso di utilizzo della bilancia senza piatto, far salire il bambino con i piedi paralleli ed il peso equamente distribuito (v. foto), prima che scompaiano gli zeri. È importante che il bambino non si muova durante la pesata. Fare attenzione che il bambino non si appoggi a nulla durante la misurazione per evitare di alterare i valori rilevati.**
- **Durante la misurazione dell'altezza il bambino deve essere sotto la sorveglianza di un adulto.**

#### INSTALLAZIONE BATTERIE

Usare solamente batteria da 9 V alcalina. Togliere il coperchio batterie sul fondo della bilancia. Inserire la batteria e rimettere il coperchio. Rimuovere le batterie scariche sollevando il coperchio del vano batterie posto sul fondo dell'apparecchio. Estrarre le batterie e smaltirle come rifiuto speciale presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per maggiori informazioni circa lo smaltimento delle pile scariche contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio che conteneva le batterie, il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti.  
**Attenzione: Per una maggiore sicurezza si sconsiglia la rimozione delle batterie da parte di bambini con età inferiore ai 12 anni.**

**TASTI FUNZIONE**  
**ON**  
Il tasto ON serve per l'accensione della bilancia.

**OFF**  
Il tasto OFF serve per lo spegnimento della bilancia.

**UNIT**  
Premere questo tasto per selezionare l'unità di misura di vostro interesse: kg o libbre. La portata di questa bilancia è di 20 kg con divisione 10 g oppure di 44:40 libbre divisione 1/2 oz. Dopo l'accensione della bilancia se il display mostra 0.00 la pesata sarà espressa in kg e g; se il display mostra 0:0 la pesata sarà espressa in libbre e once.

**HOLD (FUNZIONE BLOCCA-PESO)**  
A causa dei movimenti del bambino, il peso mostrato sul display varia in continuazione. Finché il bambino è adagiato sul piatto, premere il tasto "HOLD". La scritta "hold" che lampeggia sul display sta ad indicare che la bilancia sta calcolando in automatico la media dei pesi percepiti. Quando la scritta "hold" smette di lampeggiare sul display viene visualizzato il peso del bambino.

**TARA**  
Se intendete adagiare il bimbo su un asciugamano o su un morbido panno, utilizzate la funzione TARA. Accendere la bilancia premendo il tasto ON. Il display mostra "8888". Aspettare che sul display appaia "0.00", quindi posizionare l'asciugamano sopra il piatto. Premere il tasto TARE e attendere che sul display appaia "0.00"; la bilancia è pronta per la pesata.

**MODE**  
La bilancia è dotata della nuova funzione misura-altezza. Quando il bambino sta con sicurezza in piedi da solo è possibile misurarne l'altezza per monitorare la sua crescita. Togliere il piatto dalla bilancia. Accendere la bilancia premendo il tasto ON.

Il display mostra "8888". Aspettare che sul display appaia "0.00", far salire il bimbo sulla piattaforma come sopra descritto e premere il tasto MODE. Sul display appare 0.0 cm; tirare verso l'alto per 2/3 cm il pomello posizionato sopra il display e inserirlo nell'accessorio fissa-altezza come da figura A. Tirare l'accessorio verso l'alto lentamente e senza bruschi movimenti fino a posizionarlo sulla testa del bambino (vedi figura B). A questo punto sul display appare l'altezza in cm; la scritta "hold" indica che il dato è definitivo (media delle altezze percepite). È possibile misurare l'altezza in ft.in premendo il tasto UNIT prima di misurare l'altezza del bimbo o subito dopo che il dato è stato visualizzato nel display. Dopo aver terminato l'operazione di misurazione dell'altezza, accompagnare il pomello lentamente.

#### UTILIZZO DELLA BILANCIA CON PIATTO

Togliere i 4 tappi in gomma di colore rosso. Fissare il piatto al corpo della bilancia utilizzando l'apposita chiave di bloccaggio in dotazione (vedi disegno). Premere il tasto ON. Il display mostra "8888". Aspettare che sul display appaia "0.00"; la bilancia è pronta per la pesata. Posare il bambino sul piatto della bilancia e attendere che il display mostri il peso. Per lo spegnimento della bilancia premere il tasto OFF, altrimenti la bilancia si spegne automaticamente dopo 2 minuti di non utilizzo.

**UTILIZZO DELLA BILANCIA SENZA PIATTO**  
La vostra bilancia pesabambini può essere utilizzata anche senza piatto, per pesare il bambino quando sta con sicurezza in piedi da solo e non supera i 20 kg di peso. Togliere il piatto e conser-

vare la chiave di bloccaggio per possibili usi futuri. Rimettere i 4 tappi in gomma di colore rosso. Accendere la bilancia e attendere che il display mostri "0.00". Far salire il bambino per la pesata.

#### MANUTENZIONE

- Trattare la bilancia con cura, essa è uno strumento di precisione. Pertanto, prestare attenzione ad evitare di sottoporre la bilancia a variazioni di temperature estreme, umidità, urti, polvere e alla luce diretta del sole. Non lasciar cadere o colpire l'unità.
- Tenere l'unità lontana da fonti di calore.
- **Non saltare sulla bilancia.**
- Pulire la pedana della bilancia con un panno umido
- Pulire il fondo della bilancia usando esclusivamente un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare mai prodotti chimici o abrasivi.
- Prestare attenzione a non far penetrare mai liquidi nel corpo della bilancia. Questo apparecchio non è impermeabile. Non lasciare e non utilizzare la bilancia in ambienti saturi d'acqua; un umidità superiore all' 85% o il contatto con acqua o altri liquidi può provocare corrosione e compromettere il corretto funzionamento della bilancia.

#### SIMBOLI

- Il simbolo "LO" indica che le batterie sono scariche. Procedere alla loro sostituzione.
- Il simbolo "ERR" è indicatore di sovrappeso.
- La bilancia è pronta per la pesata quando il display mostra "0.00"; se non sono state seguite correttamente le istruzioni per l'uso, il display mostrerà "ERR" oppure "-----".

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

Gamma di misurazione: 1 kg - 20 kg / 30 cm - 150 cm  
Divisione: 10 g  
Batteria: 1 batteria alcalina 9V tipo 6LR61  
Tolleranza massima: +/- 1% + 1 divisione  
Condizioni ambientali d'esercizio: +10°C +40°C; RH 85%  
Condizioni ambientali di conservazione: +10°C +50°C; RH 85%

⚠ Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso

#### PROCEDURA DI SMALTIMENTO (DIR. 2002/96/CE - RAEE)

Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana

dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse.  
Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

#### GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata da timbro o firma del rivenditore e dallo scontrino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato. Tale periodo è conforme alla legislazione vigente (D. Lgs. nr. 24 del 02/02/2002 e dal successivo "Codice al Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 03/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura in seguito all'uso e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando [info@laica.com](mailto:info@laica.com). Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. È facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: [www.laica.it](http://www.laica.it)

#### BIBLIOGRAFIA

- (1) Ministero della Salute (2002) - Progetto obiettivo per l'alimentazione e la nutrizione
- (2) AAVV - Sovrappeso ed Obesità - Educazione ed Informazione alla salute dell'Assessorato alla Sanità della Regione Veneto con la partecipazione di F.I.S.M.S. (Federazione Italiana Società Medico Scientifiche), F.A.N.D. (Federazione delle Associazioni Nazionali dei Diabetici), A.N.I.C. (Associazione Nazionale Ipertesi Cronici)
- (3) Studio diacronia, La grande guida medica, Mondadori, Milano, 2000

Le pèse-bébé électronique a été étudié pour surveiller la croissance du nourrisson en quantifiant le lait pris à chaque tétée de façon précise et fiable.

La fonction TARE permet de peser le bébé en utilisant un chiffon doux ou une serviette.

La fonction BLOCAGE DU POIDS permet l'affichage du poids même si le bébé ne cesse de bouger. Avec une capacité maximum de 20 kg et une précision de 10 g, il permet en outre de bien suivre l'évolution du poids de l'enfant durant toutes les phases de la croissance. Le plateau devient inutile dès que l'enfant est en mesure de se tenir debout tout seul et l'appareil se transforme alors en une balance pour enfant pratique. La nouvelle fonction mesure-hauteur vous permet aussi de contrôler la croissance en hauteur de votre bébé.

Laica S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte - 36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALY

Fax: +39-0444-795324

Made in China

CE 0434 (Dir. 93/42/EEC)

**AVANT TOUTE UTILISATION, IL EST IMPORTANT DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES CONSEILS QUE VOUS TROUVEREZ DANS CE LIVRET QUE VOUS DEVREZ CONSERVER AVEC SOIN.**

#### CONSEILS POUR L'UTILISATION

- **Placer la balance sur une surface plane et rigide. Si le sol est instable ou disjoint ( ex. tapis, moquettes, linoléum) la précision du poids peut être compromise.**
- **En cas d'utilisation de la balance sans le plateau, l'enfant doit monter sur la balance avec les pieds parallèles et le poids bien réparti (voir schéma), avant que les zéros disparaissent. Faites attention que l'enfant ne bouge pas jusqu'à la balance calcule le poids. Faites attention que l'enfant n'appuie nulle part pendant la pesée, pour éviter de fausser les valeurs relevées.**
- **Durant le mesurage de l hauteur le bébé doit être surveillé par un adulte.**

#### MISE EN PLACE DES PILES

N'utiliser que des piles alcalines de 9 V. Enlever le couvercle au fond de la balance.

Placer la pile et remettre le couvercle. Enlever les batteries déchargées en soulevant le couvercle du casier des batteries placé sur le fond de l'appareil. Enlevez les batteries et éliminez-les comme déchet spécial chez les points de collecte indiqués pour le recyclage. Pour plus d'informations concernant l'élimination des batteries déchargées, il faut contacter le magasin où vous avez acheté l'appareil qui contenait les batteries, la Municipalité ou bien le service local d'élimination des déchets.

**Attention: Pour une plus grande sécurité on déconseille que des enfants de moins de 12 ans enlèvent les batteries.**

#### BOUTONS FONCTIONS

##### ON

Le bouton ON sert à allumer la balance.

##### OFF

Le bouton OFF sert à éteindre la balance.

#### SELECTION UNITÉ (UNIT)

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'unité de mesure qui vous intéresse: kg ou livres. La portée de cette balance est de 20 kg avec des divisions de 10 g ou bien de 44:40 livres division 1/2 onces Après l'allumage de la balance si le viseur affiche 0.00 la pesée sera effectuée en kg et par contre si le viseur affiche 0:0 la pesée sera effectuée en livres et onces.

#### HOLD (FONCTION BLOC-PESEE)

A cause des mouvements de l'enfant, le poids affiché sur le viseur varie en continuation. Tant que l'enfant est allongé sur le plateau, appuyer sur le bouton "HOLD". Le message "hold" qui clignote sur l'afficheur indique que la balance est en train de calculer en automatique la moyenne des poids perçus.

Lorsque le message "hold" arrête de clignoter, on indique le poids du bébé sur l'afficheur.

#### TARE

Si vous voulez installer l'enfant sur une serviette de toilette ou sur un linge doux, utilisez la fonction TARE. Allumer la balance en appuyant sur le bouton ON. Le viseur affiche "8888".

Attendre que sur le viseur apparaisse "0.00", placer ensuite la serviette de toilette sur le plateau. Appuyer sur le bouton TARE et attendre que sur le viseur apparaisse "0.00"; la balance est alors prête pour la pesée.

#### MODE

La balance est équipée avec la nouvelle fonction mesure-hauteur. Lorsque le bébé reste debout avec sécurité, on peut mesurer son hauteur pour surveiller sa croissance.

Enlever le plat depuis la balance. Démarrer la balance en appuyant sur la touche ON.

L'afficheur montre "8888".

Attendre sur l'afficheur "0.00", faire monter le bébé sur la plateforme comme indiqué ci-dessus et appuyer sur la touche MODE. Sur l'afficheur apparaît 0.0 cm; tirer vers le haut pour 2/3 cm la manivelle positionnée au dessus de l'afficheur et l'introduire dans l'accessoire fixe-hauteur, comme dans la figure A. Tirer l'accessoire vers le haut lentement et sans mouvements soudains, de façon à le positionner sur la tête du bébé (figure B). A ce point sur l'afficheur apparaît l'hauteur en cm; le message "hold" indique que la donnée est définitive (moyenne des hauteurs perçues). On peut mesurer l'hauteur en ft. en appuyant sur la touche UNIT avant de mesurer l'hauteur du bébé ou bien immédiatement après que la donnée a été affichée sur l'afficheur.

Après avoir terminé l'opération de mesurage de l'hauteur, accompagner la manivelle lentement.

#### UTILISATION DE LA BALANCE AVEC PLATEAU

Enlever les 4 bouchons rouge en caoutchouc.

Fixer le plateau au corps de la balance en utilisant la clef spécifique fournie (voir dessin). Appuyer sur le bouton ON.

Le viseur affiche "8888". Attendre que sur le viseur apparaisse "0.00"; la balance est alors prête

## Instructions et garantie

pour la pesée.

Poser l'enfant sur le plateau de la balance et attendre que le viseur affiche le poids. Pour éteindre la balance, appuyer sur le bouton OFF, autrement la balance s'éteindra automatiquement au bout de deux minutes de non-utilisation.

#### UTILISATION DE LA BALANCE SANS PLATEAU

Votre balance pèse-enfants peut être utilisée même sans plateau, pour peser l'enfant quand il sait se tenir debout tout seul et ne pèse pas plus de 20 kg. Enlever le plateau et conserver la clef de blocage pour éventuellement l'utiliser plus tard.

Remettre les 4 bouchons rouge en caoutchouc.

Allumer la balance et attendre que le viseur affiche "0.00".

Faire monter l'enfant pour le peser.

#### MANUTENTION

- Manipuler la balance avec soin car sa mécanique est de haute précision. En conséquence, faire attention afin d'éviter d'exposer la balance à des variations de température extrêmes, à l'humidité, à des chocs, à la poussière et à la lumière directe du soleil. Veillez à ce que l'appareil ne tombe ni ne subisse de chocs.
- Ne laissez pas la balance près de sources de chaleur.
- **Ne sauter pas sur la balance.**
- Nettoyer le plateau de la balance avec un chiffon humide
- Pour nettoyer le fonds de la balance utiliser exclusivement un chiffon doux et sec.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques ou abrasifs.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre jamais dans le corps de la balance.

Cette balance n'est pas imperméable.

Ne laissez pas votre balance et ne l'utilisez pas non plus dans un endroit saturé d'eau; une humidité supérieure à 85% ou le contact avec l'eau ou d'autres liquides peut être corrosif et compromettre le bon fonctionnement de la balance.

#### SYMBOLES

- Le symbole "LO" indique que les piles sont vides. Les remplacer.
- Le symbole "ERR" indique que la charge est trop lourde.
- La balance est prête pour la pesée quand le viseur affiche "0.00"; si le mode d'emploi n'a pas été correctement respecté, le viseur affichera "ERR" ou "----".

#### CARATERISTIQUES TECHNIQUES

Gamme de mesurage: 1 kg - 20 kg / 30 cm - 150 cm

Division: 10 g

Pile: 1 pile alcaline de 9V 6LR61

Tolérance dans: +/-1% + 1 précision

Conditions d'utilisation: +10°C +40°C RH 85%

Conditions de stockage: +10°C +50°C RH 85%



Attention! Lire attentivement le mode d'emploi

#### PROCÉDURE D'ÉLIMINATION (DIR. 2002/96/CE - WEEE)



Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques. A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions.

Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties.

Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

#### GARANTIE

Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat qui doit apparaître sur le tampon et la signature du revendeur et sur le reçu fiscal ci-joint que vous garderez avec soin. Cette période est conforme à la législation en vigueur (D. Lgs. nr. 24 du 02/02/2002 et du suivant "Code à la Consommation" D. Lgs. nr. 206 du 03/09/2005) et s'applique seulement au cas où le consommateur soit un sujet particulier. Les produits Laica sont projetés pour un emploi à la maison et on ne permet pas son emploi dans les locaux publics. La garantie couvre uniquement les défauts de production et n'est pas valable si les dommages sont causés par des événements accidentels, par une utilisation incorrecte, par négligence ou par utilisation impropre du produit. Utiliser uniquement les accessoires fournis; l'utilisation d'accessoires divers peut entraîner l'annulation de la garantie.

N'ouvrir en aucun cas l'appareil; en cas d'ouverture ou d'endommagement, la garantie sera annulée définitivement. La garantie n'est pas valide pour les pièces soumises à usure suite à leur emploi et aux batteries lorsqu'elles sont fournies en dotation. Une fois écoulés 2 ans de la date d'achat, la garantie s'échoit; dans ce cas les interventions d'assistance technique seront réalisées sous paiement. Les informations sur les interventions d'assistance technique, soient elles en garantie ou sous paiement, pourront être demandées en contactant notre société à info@laica.com. Aucune forme de contribution est due pour les réparations et les remplacements inclus dans les termes de la garantie. En cas de pannes, s'adresser à son revendeur; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie (incluses celles de remplacement du produit ou bien d'une de ses parties) ne prolongeront pas la durée de la période de garantie originale du produit remplacé. La maison constructrice décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés, directement ou indirectement, aux personnes, choses et animaux domestiques suite au manque d'attention à toutes les prescriptions indiquées sur le livret d'instruction et concernant, de manière particulière, les conseils relatifs à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Il est faculté de la société Laica, qui est constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans aucun avis au préalable totalement ou partiellement ses propres produits en relation avec la nécessité de production, sans que cela implique aucune responsabilité de la part de la société Laica ou de ses vendeurs.

The electronic baby scale has been designed to help you monitor the growth of your baby, accurately and reliably quantifying how much milk has been assimilated at each feed. The TARE function allows you to weigh the baby using a soft cloth or towel.

The scale come with a useful WEIGHT-BLOCK function that allows a steady weight to be displayed despite the child wriggling about. Taking up to 20 kg, and with 10g divisions, the scales will also help you monitor your child's progress in terms of weight gain during all stages of growth. As soon as the child can stand up on his own, weighing operations can be performed without the pan, transforming the unit into practical bathroom scale for your infant. The new height-measurement function allows you to monitor the growth in terms of height of your baby.

Laica S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte - 36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALY  
Fax: +39-0444-795324

Made in China

€ 0434 (Dir. 93/42/EEC)

**YOU ARE STRONGLY RECOMMENDED TO READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS HEREIN BEFORE USING THE EQUIPMENT AND TO KEEP THE BOOKLET IN A SAFE PLACE.**

#### TIPS FOR USE

- **Place the scale on a flat and hard surface.**  
A soft and uneven floor (e.g. carpets, linoleum) could cause an alteration to the weight reading.
- **If the scale is used without plate, the baby has to stand on the scale with the feet parallelly positioned and the weight must be equally distributed (see the drawing), before the zeros disappear. Pay attention the baby stands still while the scale measures the weight. Pay attention that the baby does not lean on anything while being measured, as this could alter the reading.**
- **During the measurement of height, the child must be kept monitored by an adult.**

#### INSTALLING BATTERIES

Use a 9V alkaline battery only. Remove the battery cover on the underside of the scale. Insert the battery and refit the cover. Remove the run down batteries by lifting the cover of the battery compartment located on the bottom of the device. Extract the batteries and dispose them as special waste at the specific collection points forecast for recycling. For more information about the disposal of run down batteries, please contact either the store where the device containing the batteries was purchased, or the Municipality, or the waste disposal local service. **Caution: For greater safety, children younger than 12 years should not remove the batteries.**

#### FUNCTION KEYS

##### ON

The ON key turns the scale on.

##### OFF

The OFF key turns the scale off.

##### SELECT UNIT (UNIT)

Press this key to select the unit of measure you require: kg or pounds. These scale has a capacity of 20 kg, division 10 g. or 44.40 pounds, division 1/2 oz.

After turning the scale on, if the display shows 0.00 the weight is expressed in kg and g, if the display shows 0:0 the weight is expressed in pounds and ounces.

##### HOLD (BLOCK WEIGHT FUNCTION)

Due to the baby moving, the weight shown on the display changes all the time. When the baby is laid on the plate, press the "HOLD" key. The text "hold" blinking on the display indicates that the scale is calculating automatically the average of the detected weights.

When the text "hold" stops blinking on the display, the weight of the child is displayed.

##### TARE

If the baby is laid on a towel or cover, use the TARE function.

Turn the scale on with the ON key.

The display shows "8888". Wait until the display shows "0.00" then place the towel or cover on the plate. Press the TARE key and wait until the display shows "0.00"; the scale is now ready for use.

##### MODE

The scale is equipped with the new height-measurement function.

When the child can stand safely alone, it is possible to measure his/her height to monitor his/her growth.

Remove the plate from the scale. Switch on the scale by pressing the key ON. The display shows "8888".

Wait until the display shows "0.00". Let the child get on the platform as described above and press the key MODE. On the display appears "0.0 cm".

Pull upwards for 2/3 cm the knob positioned over the display and insert it in the height fixing accessory according to figure A.

Pull the accessory upwards slowly and without sudden movements until it is positioned on the head of the child (figure B).

Now, the display shows the height in cm; the text "hold" indicates that the data is definitive (average of the perceived heights). It is possible to measure the height in feet by pressing the key UNIT before measuring the height of the child or just after the data has appeared on the display.

After having ended the height measurement procedure, accompany slowly the knob.

#### USING THE SCALE WITH THE PLATE

Remove the 4 red rubber plugs.

Fix the plate to the scale using the supplied locking nut (see the illustration).

## Instructions and guarantee

Press the ON key.

The display shows "8888". Wait until the display shows "0.00"; the scale is now ready for use. Lay the baby on the plate and wait until the display shows its weight.

Press the OFF key to turn the scale off, otherwise the scale turn off automatically after 2 minutes without being used.

#### USING THE SCALE WITHOUT THE PLATE

This baby scale can also be used without the plate, when the baby can stand up on his own and does not weigh more than 20 kg.

Remove the plate and keep the locking nut for future use.

Replace the 4 red rubber plugs. Turn the scale on and wait until the display shows "0.00".

Get the baby to stand on the scale.

#### MAINTENANCE

- Take care of your scale, as it is a precision instrument. Therefore, avoid exposing to extreme temperatures, damp, knocks, dust and direct sunlight. Do not drop or knock the scale.
- Keep the scale away from sources of heat.
- **Do not jump on the scale**
- Clean the platform with a damp cloth
- Clean the bottom of the scale with just a soft dry cloth.
- Never use chemical or abrasive products.
- Take care that no liquids penetrate into the scale, as it is not waterproof.
- Do not leave or use the scale in very damp surroundings, humidity above 85% or contact with water and other liquids could cause corrosion and effect the precision of the scale.

#### SYMBOLS

- "LO" indicates that the batteries are flat. Replace them.
- "ERR" shows the weight is too much.
- The scale is ready for use when the display shows "0.00"; if the instructions have not been followed correctly, the display shows "ERR" or "----".

#### TECHNICAL DATA

Range of measurement: 1 kg - 20 kg / 30 cm - 150 cm

Division: 10 g

Battery: 1 alkaline battery 6LR61 series

Accuracy within: +/-1% + 1 division of applied weight

Working conditions: +10°C +40°C RH 85%

Storage conditions: +10°C 50°C RH 85%



Attention! Read carefully the instructions for use.

#### DISPOSAL PROCEDURE (DIR. 2002/96/EC - WEEE)



The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment. At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions.

This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same.

Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

#### WARRANTY

This equipment is covered by a 2-year warranty elapsing from the purchase date, which has to be proven by means **of the stamp or signature of the dealer and by the fiscal payment receipt that shall be kept enclosed to this document.** This warranty period complies with the laws in force (Italian legislative decree No. 24 dated Feb. 02, 2002 and following "Consumers' Act" Italian legislative decree No. 206 dated Sep. 03, 2005) and applies only in case the consumer is a private entity. Laica products are designed for domestic use; therefore, their use in public businesses is forbidden.

The warranty covers only production defects and is void, if the damage is caused by accidental events, wrong use, negligence or improper use of the product. Use the supplied accessories only; the use of other accessories may lead to warranty voidness.

Do not open the equipment for any reason whatsoever; in case of opening or tampering of the equipment, warranty decays definitively. Warranty does not apply to parts subject to tear and wear along the use, as well as to batteries, when they are standard supplied. Warranty decays after 2 years from the purchase date. In this case, technical service interventions will be carried out against payment. Information on technical service interventions, under warranty terms or against payment, may be requested by writing at info@laica.com. Nothing shall be owed for the repairing or replacement of products covered by the warranty terms. In case of faults, refer to a dealer; DO NOT send anything directly to LAICA. All interventions covered by warranty (including product replacement or the replacement of any of its parts) shall not be meant to extend the duration of the original warranty period of the replaced product.

The manufacturer cannot be made liable for any damages that may be caused, directly or indirectly, to people, things and pets resulting from the inobservance of the provisions contained in the suitable user manual, especially with reference to the warnings related to installation, use and maintenance of the equipment. Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.

La pesabebé electrónica ha sido estudiada para cuidar el crecimiento de su recién nacido cuantificando de manera precisa y fiable la leche asumida en cada mamada. La función TARA permite pesar al recién nacido utilizando un paño suave o una toalla. Dotada de función BLOQUEAPESO, útil para fijar en el display el peso del niño a pesar de sus continuos movimientos. Con capacidad máxima de 20 kg y división 10 g, le consiente además seguir perfectamente la evolución del peso del niño en todas las fases de su crecimiento.

En cuanto el niño sea capaz de sujetarse de pie por sí solo, las operaciones de peso pueden efectuarse sin el plato y la balanza se transforma en un práctico pesaniño.

La nueva función mide-altura les permite además de monitorear el crecimiento en altura de vuestro niño.

Laica S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte - 36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALY

Fax: +39-0444-795324

Made in China

CE 0434 (Dir. 93/42/EEC)

**ANTES DE USAR EL APARATO, ES IMPORTANTE LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL, QUE SE DEBE CONSERVAR EN BUEN ESTADO.**

#### CONSEJOS PARA EL USO

- Coloque el peso sobre una superficie plana y rígida. La presencia de un suelo que cede o irregular (ej. alfombra, moquetas, linóleo) pueden perjudicar la exactitud del peso.
- En caso de empleo del peso sin plato, haga subir al niño con los pies paralelos y el peso distribuido equitativamente (véase foto), antes de que desaparezcan los cerros. Ponga atención en que el niño no se mueva hasta que la báscula calcule el peso. Ponga atención en que el niño no se apoye en nada durante la medición para evitar alterar los valores que se han tomado.
- Durante la medición de la altura el niño debe quedar bajo el control de un adulto.

#### INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

Use solamente batería de 9 V alcalina. Quite la tapa de las baterías en el fondo de la balanza. Introduzca la batería y vuelva a colocar la tapa. Quitar las baterías descargadas levantando la tapa del alojamiento de baterías colocado en el fondo del aparato. Extraer las baterías y eliminarlas como desecho especial en los puntos de recogimiento indicados para el reciclaje. Para mayores informaciones sobre la eliminación de las baterías descargadas, se ruega contactar la tienda donde se ha comprado el aparato que contenía las baterías, el Ayuntamiento o el servicio local de eliminación de desechos.

**Cuidado: Para una mejor seguridad se desaconseja a los niños de menos de 12 años de quitar las baterías.**

#### TECLAS FUNCIÓN

##### ON

La tecla ON sirve para el encendido del peso.

##### OFF

La tecla OFF sirve para el apagado del peso.

##### SELECCIONAR UNIDAD (UNIT)

Presione esta tecla para seleccionar la unidad de medida de su interés: kg o libras. La capacidad de este peso es de 20 kg con división en 10 g o bien de 44:40 libras con división en 1/2 oz.

Después de encender el peso si el display muestra 0.00 la pesada se expresará en kg y g; si el display muestra 0:0 la pesada se expresará en libras y onzas.

##### HOLD (FUNCIÓN BLOQUEA-PESO)

A causa de los movimientos del niño, el peso mostrado en el display varía continuamente.

Mientras el niño siga apoyado sobre la plataforma, presione la tecla "HOLD". El mensaje "hold" que destella en el visualizador indica que la báscula está calculando en automático la media de los pesos percibidos. Cuando el mensaje "hold" acaba de destellar en el visualizador se visualiza el peso del niño.

##### TARA

Si piensa apoyar al niño sobre una toalla o sobre un paño suave, utilice la función TARA. Encienda el peso presionando la tecla ON. El display muestra "8888". Espere que en el display aparezca "0.00", seguidamente coloque la toalla sobre la plataforma. Presione la tecla TARE y espere que en el display aparezca "0.00"; el peso está listo para la pesada.

##### MODE

La báscula está equipada con la nueva función mide-altura. Cuando el niño está de pie por sí mismo con seguridad, hay que medir su altura para monitorear su crecimiento. Quitar el plato desde la báscula. Encender la báscula pulsando la tecla ON. El visualizador muestra "8888". Esperar que en el visualizador aparezca "0.00", hacer subir el niño en la plataforma como indicado arriba y pulsar la tecla MODE. En el visualizador aparece 0.0 cm; tirar hacia arriba por 2/3 cm el pomo posicionado encima del visualizador e introducirlo en el accesorio fija-altura como en la figura A. Tirar el accesorio hacia arriba lentamente y sin movimientos bruscos hasta posicionarlo sobre la cabeza del niño (figura B). A este punto en el visualizador aparece la altura en cm; el mensaje "hold" indica que el dato es definitivo (media de las alturas percibidas). Es posible medir la altura en ft. pulsando la tecla UNIT antes de medir la altura del niño o inmediatamente después que el dato ha sido visualizado en el visualizador.

Después de haber acabado la operación de medición del altura, acompañar el pomo lentamente.

#### EMPLEO DEL PESO CON PLATAFORMA

Quite los 4 tapones de goma de color rojo. Fije la plataforma al cuerpo del peso utilizando la llave de bloqueo especial que se ofrece en dotación (véase dibujo). Presione la tecla ON. El display muestra "8888". Espere que en el display aparezca "0.00"; el peso está listo para la pesada. Pose al niño sobre la plataforma del peso y espere que en display muestre el peso. Para apagar el peso presione la tecla OFF, de lo contrario el peso se apaga automáticamente 2 minutos después de no ser utilizado.

## Instrucciones y garantía

#### EMPLEO DEL PESO SIN PLATAFORMA

Su peso para niños puede utilizarse también sin la plataforma, para pesar al niño cuando está con seguridad de pie él solo y no supera los 20 kg de peso.

Quite la plataforma y conserve la llave de bloqueo para posibles usos futuros.

Vuelva a poner los 4 tapones de goma de color rojo.

Encienda el peso y espere que el display muestre "0.00".

Haga subir al niño para pesarlo.

#### MANUTENCIÓN

- Trate el peso con cuidado, éste es un instrumento de precisión. Por lo tanto, preste atención en evitar someter el peso a variaciones de temperaturas extremas, humedad, choques, polvo y a la luz directa del sol. No deje caer o golpear la unidad.
- Mantenga la unidad lejos de fuentes de calor.
- **No salte sobre el peso.**
- Limpie la plataforma del peso con un paño húmedo
- Limpie el fondo del peso usando exclusivamente un paño suave y seco.
- No utilice nunca productos químicos abrasivos.
- Preste atención en no dejar penetrar nunca líquidos en el cuerpo del peso. Este aparato no es impermeable. No deje y no utilice el peso en ambientes saturados de agua; una humedad superior al 85% o el contacto con agua u otros líquidos puede provocar corrosiones y comprometer el correcto funcionamiento del peso.

#### SÍMBOLOS

- El símbolo "LO" indica que las baterías están agotadas. Proceda a su sustitución.
- El símbolo "ERR" es indicador de sobrepeso.
- El peso está listo para pesar cuando el display muestra "0.00"; si no se han seguido correctamente las instrucciones para el uso, el display mostrará "ERR" o "----".

#### DATOS TÉCNICOS

Gama de medición: 1 kg - 20 kg / 30 cm - 150 cm

División: 10 g.

Batería: 1 batería alcalina 9V 6LR61

Tolerancia dentro de: +/-1% + 1 división

Condiciones ambientales de ejercicio: +10°C +40°C RH 85%

Condiciones ambientales de conservación: +10°C +50°C RH 85%



¡Atención! Lea las instrucciones de uso

#### PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN (DIR. 2002/96/CE - RAEE)

El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos. Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. Este

procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

#### GARANTÍA

Este aparato está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra, que debe estar certificada por el **sello y firma del revendedor y el recibo fiscal, que se conservará adjunto**. Dicho periodo es conforme a la legislación vigente (D. Lgs. nr. 24 del 02/02/2002 y siguiente "Código al Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 03/09/2005) y se aplica solamente en el caso en que el consumidor sea un sujeto particular. Los productos Laica han sido proyectados para el uso domestico y no se permite el empleo en ejercicios públicos.

La garantía ampara sólo los defectos de producción y no es válida si el daño fuera causado por un accidente, uso incorrecto, negligencia o uso impropio del producto. Emplee sólo los accesorios entregados, el empleo de otros accesorios puede hacer que la garantía pierda su validez.

No abra por ningún motivo el aparato; en caso de apertura u alteración, la garantía pierde definitivamente su validez. La garantía no se aplica a las partes sometidas a desgaste debido al uso y a las baterías cuando se suministren en dotación. Pasados los 2 años desde la compra, la garantía se vence; en este caso las intervenciones de asistencia técnica se realizarán bajo pago. Informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica, sea en garantía o bajo pago, se pueden solicitar contactando info@laica.com. No es debida ninguna forma de contribución para las reparaciones o sustituciones de productos incluidos en los términos de la garantía. En caso de averías, diríjase al revendedor; NO envíe directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluso aquellas de sustitución del producto o de una de sus partes) no extienden la duración del periodo de garantía original del producto sustituido.

El fabricante no se considera responsable por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, afectar a personas, cosas o animales domésticos por la inobservancia de todas las disposiciones indicadas en este manual de instrucciones y, especialmente, referidas a las advertencias sobre la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Es facultad de la sociedad Laica, al estar constantemente empeñada en la mejora de sus propios productos, modificar sin preaviso alguno totalmente o en parte los productos presentes en el catálogo en relación a necesidades de producción, sin que ello comporte responsabilidad alguna por parte de la sociedad Laica o de sus vendedores.

#### BENESSERE LAICA, SL

P. Ind. El Pastoret C/Cataluña, 9-11 - 03640 - Monovar - Alicante - España

Tel. 966961040 • Fax 966961046

E-mail: comercial@laicaspain.com - C.I.F. B-53613030

Konzipiert ist die elektronische Babywaage für die Kontrolle des Wachstums Ihres Babys durch genaues und zuverlässiges mengenmäßiges Bestimmen der bei jeder Mahlzeit zu sich genommenen Milch. Die TARIERFUNKTION ermöglicht das Wiegen des Säuglings unter Verwendung eines weichen Tuchs oder Handtuchs. Die nützliche Funktion der Gewichtsstabilisierung (WEIGHT-LOCK) sorgt für das Festhalten auf dem Display des Gewichts, trotzdem sich das Baby ständig bewegt. Mit einer maximalen Tragkraft von 20 kg und 10g-Teilung lässt sich zudem die Entwicklung des Kindes während aller Phasen seines Wachstums ganz genau verfolgen. So wie das Kind dann auf eigenen Füßen stehen kann, kann der Wiegevorgang dann ohne Wiegeteller ausgeführt werden und die Waage wird zur praktischen Kinderwaage. Die neue Funktion von Staturmessung gestattet es Ihnen außerdem, das Wachsen der Statur Ihres Kindes zu überwachen.  
Laica S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte - 36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALY  
Fax: +39-0444-795324  
Made in China

CE 0434 (Dir. 93/42/EEC)

**WICHTIG: VOR DER BENÜTZUNG MÜSSEN DIE IM VORLIEGENDEN HEFT ENTHALTENEN ANWEISUNGEN GENAU GELESEN WERDEN. DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN.**

#### EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Stellen Sie die Waage auf eine ebene und harte Oberfläche. Ein nachgiebiger oder unebener Bodenbelag (z. B. Teppich, Auslegeware, Linoleum) könnte die Genauigkeit des Gewichts beeinträchtigen.
- Falls die Waage ohne Schale verwendet ist, muss das Kind auf die Waage mit den Füßen parallel zueinander und gleichmäßig verteiltem Gewicht (siehe Zeichnung) stehen, bevor die Nullen verschwinden. Darauf achten, dass das Kind sich nicht bewegt, während die Waage das Gewicht berechnet. Ausserdem sollte das Kind während der Messung nicht lehnen, um eine Verfälschung der ermittelten Werte zu vermeiden.
- Während der Staturmessung soll das Kind von einem Erwachsenen überwacht werden.

#### EINLEGEN DER BATTERIEN

Ausschließlich alkalische 9V-Batterien verwenden. Die Abdeckung des Batteriefachs am Boden der Waage entfernen. Die Batterie einlegen und die Abdeckung erneut anbringen. Die entladenen Batterien entfernen, indem man den Deckel des Batteriefachs hebt, das am Boden des Geräts zu finden ist. Die Batterien abziehen und sie als Sondermüll zu den für das Recyceln angegebenen Sammlungspunkten geben. Für weitere Auskünfte über die Entsorgung der entladenen Batterien sich an den Laden wenden, wo man das Gerät kaufte, das die Batterien enthielt. Anderenfalls, die Gemeindeverwaltung oder den örtlichen Müllentsorgungsservice zu Rate ziehen.

**Vorsicht: Für eine höhere Sicherheit dürften Kinder jünger als 12 Jahre die Batterien nicht entfernen.**

#### FUNKTIONSTASTEN

##### ON

Die Taste ON dient zum Einschalten der Waage.

##### OFF

Die Taste OFF dient zum Ausschalten der Waage

##### WAHL DER EINHEIT (UNIT)

Diese Taste für die Wahl der gewünschten Maßeinheit drücken: kg oder Pfund. Die Tragkraft der Waage beträgt 20 kg mit einer Auflösung von 10 g oder 44:40 Pfund mit einer Auflösung von 1/2 Unze. Falls das Display der Waage nach dem Einschalten 0.00 anzeigt, so erfolgt die Wiegung in kg und g; falls das Display 0:0, so erfolgt die Wiegung in Pfund und Unze.

##### HOLD (FUNKTION GEWICHT BLOCKIEREN)

Aufgrund der Bewegungen des Kindes ändert sich das auf dem Display angezeigte Gewicht ständig. Die Taste "HOLD" drücken, solange das Kind auf der Waage liegt. Die auf dem Display blinkende Schrift "hold" gibt an, dass die Waage den Durchschnitt der wahrgenommenen Gewichte gerade automatisch berechnet. Wenn die Schrift "hold" zu blinken hält, zeigt das Display das Gewicht des Kindes.

##### TARA

Die Funktion TARA benutzen, falls das Kind auf ein Handtuch oder ein weiches Tuch gelegt wird. Die Waage mit der Taste ON einschalten. Das Display zeigt "8888" an. Warten, bis auf dem Display "0.00" erscheint, dann das Handtuch auf den Teller legen. Die Taste TARE drücken und warten, bis auf dem Display "0.00" erscheint; jetzt ist die Waage für die Wiegung bereit.

##### MODE

Die Waage ist mit einer neuen Funktion von Staturmessung versehen. Wenn das Kind mit Sicherheit allein stehen kann, ist es möglich, seine Statur zu messen, um sein Wachsen zu überwachen. Die Waageschale entfernen. Die Waage durch die Taste ON einschalten. Das Display zeigt "8888". Solange warten, bis das Display "0.00" zeigt. Das Kind auf die Plattform, wie oben erwähnt, steigen lassen und dann auf die Taste MODE drücken. Das Display zeigt „0.0 cm“.

Den sich oben dem Display befindenden Knopf um 2/3 cm nach oben ziehen und ihn im Staturfeststellungszubehöriteil laut Abbildung A einführen.

Das Zubehöriteil langsam nach oben ziehen ohne bruske Bewegungen bis er auf dem Kopf des Kindes positioniert wird. (Siehe Abbildung B). Nun zeigt das Display die Statur in cm; Die Schrift "hold" gibt an, dass die Angabe definitiv ist. (Durchschnitt der wahrgenommenen Staturwerten).

Es ist möglich, die Statur in Fuß zu messen, indem man auf die Taste UNIT vor der Messung der Kindstatur drückt oder gerade nachdem die Angabe auf dem Display dargestellt worden ist. Nach der Beendigung der Staturmessung den Knopf langsam begleiten.

#### BENÜTZUNG DER WAAGE MIT DEM TELLER

Die 4 roten Gummistopfen entfernen. Den Teller mit dem entsprechenden, mitgelieferten Schlüssel am Körper der Waage anbringen (siehe Zeichnung). Die Taste ON drücken. Das Display zeigt "8888" an. Warten, bis auf dem Display "0.00" erscheint; jetzt ist die Waage für die Wiegung bereit. Das Kind auf den Teller der Waage legen und warten, bis das Display das Gewicht anzeigt.

## Anleitungen und garantie

Zum Abschalten der Waage die Taste OFF drücken; anderenfalls schaltet sich die Waage automatisch ab, falls sie zwei Minuten nicht benutzt wird.

#### BENÜTZUNG DER WAAGE OHNE DEN TELLER

Ihre Kinderwaage kann auf ohne Teller benutzt werden, um Kinder zu wiegen, die sicher auf ihren eigenen Füßen stehen und wenn ihr Gewicht 20 kg nicht überschreitet.

Die 4 rote Gummistopfen und den Schlüssel für zukünftige Verwendungen aufbewahren.

Den Teller abnehmen und den Schlüssel für zukünftige Verwendungen aufbewahren.

Die Waage einschalten und warten, bis auf dem Display "0.00" erscheint. Das Kind auf die Waage steigen lassen.

#### WARTUNG

- Die Waage sorgfältig behandelt; es handelt sich um ein Präzisionsinstrument. Die Waage vor extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Stößen, Staub und direkter Sonnenbestrahlung schützen. Die Waage nicht fallen lassen.
- Von Wärmequellen fernhalten.
- Nie auf die Waage springen.
- Die Aufstellfläche der Waage mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Den Boden der Waage ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.
- Keine Chemikalien oder scheuernden Produkte benutzen.
- Sicherstellen, dass keine Flüssigkeiten in den Körper der Waage eindringen. Dieses gerät ist nicht wasserdicht.

Dieses Gerät nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit aufbewahren oder benutzen; eine Feuchtigkeit von über 85% sowie der Kontakt der Bauteile aus Stahl mit Wasser oder sonstigen Flüssigkeiten kann zu Korrosion führen und deneinwandfreien Betrieb der Waage beeinträchtigen.

#### SYMBOLS

- Das Symbol zeigt an "LO", dass die Batterien leer sind. Die Batterien auswechseln.
- Das Symbol "ERR" zeigt eine Überlastung an.
- Die Waage ist für die Wiegung bereit, wenn das Display "0.00" anzeigt; falls die Anweisungen nicht korrekt befolgt werden, so zeigt das Display "ERR" oder "----" an.

#### TECHNISCHE DATEN

Gewicht im Bereich: 1 kg - 20 kg / 30 cm - 150 cm

Unterteilung: 10 g

Batterien: 1 Alkalinbatterie 9V 6LR61

Abweichung innerhalb von: +/-1% + 1 Skaleneinteilung

Umgebungsbedingungen für den Betrieb: +10°C +40°C relative Feuchte 85%

Umgebungsbedingungen für die Aufbewahrung: +10°C +50°C relative Feuchte 85%



Achtung! Die Gebrauchsanweisungen sorgfältig lesen.

#### ENTSORGUNGSVERFAHREN (RICHTLINIE 2002/96/EG - WEEE)



Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an. Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindefüllstoff, sondern es bei einem spezifischen Müllsammelzentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen.

Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

#### GARANTIE

Die gegenständliche Vorrichtung ist für 2 Jahre vom Einkaufsdatum garantiert. Das Einkaufsdatum ist durch den Stempel oder die Unterschrift vom Vertragshändler und durch den Kassenzettel zu beweisen, welche als Beilage zu diesem Dokument aufzubewahren sind. Diese Periode stimmt mit der gültigen Gesetzgebung (It. D.Lgs. Nr. 24 vom 02.02.2002 und darauf folgende "Verbraucherverordnung" it. D.Lgs. Nr. 206 vom 03.09.2005) überein und wird erst dann angewandt, wenn der Verbraucher eine Privatperson ist. Laica-Produkte sind als Haushaltprodukte entworfen und dürfen nicht in öffentlichen Geschäften verwendet werden.

Die Garantie deckt ausschließlich Produktionsfehler und ist nicht gültig, wenn der Schaden durch willkürliche Handlung, falschen Gebrauch, Nachlässigkeit oder Missbrauch vom Produkt entsteht. Ausschließlich die standardgelieferten Zubehöriteile verwenden. Der Gebrauch von anderen Zubehöriteilen kann das Ungültigkeitswerden der Garantie als Folge haben.

Die Vorrichtung keinesfalls öffnen. Wird die Vorrichtung geöffnet oder missbräuchlich geändert, verfällt die Garantie endgültig. Die Garantie ist für verschleißbare Teile als auch für die Batterien nicht gültig, wenn diese letzten standardgeliefert werden. Die Garantie verfällt nach zwei Jahren vom Einkauf. In diesem Fall werden die Serviceeingriffe gegen Zahlung vorgenommen. Für Auskünfte über Serviceeingriffe – eingeschlossen in der Garantie oder gegen Zahlung – schreiben Sie bitte an info@laica.com. Für in den Garantiebedingungen eingeschlossene Reparatur- und Austauschereingriffe ist keine Sorte von Beitrag zu leisten. Im Falle von Ausfällen sich an den Vertragshändler wenden. KEINE direkte Lieferung zur LAICA vornehmen. Alle Eingriffe nach Garantiebedingungen (Austausch vom Produkt oder von einem Teil desselben eingeschlossen) werden die Dauer der ursprünglichen Garantieperiode für den ausgetauschten Produkt nicht verlängern.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachwerten und Haustieren ab, welche von der Missachtung der Vorschriften entstehen, welche im zweckmäßigen Gebrauchshandbuch enthalten sind – vor allem mit Rücksicht auf Hinweise über Installation, Gebrauch und Wartung der Vorrichtung. Die Firma Laica, welche ständig nach der Verbesserung der eigenen Produkte strebt, behält sich das Recht vor, ohne Voranmeldung ihre Produkte vollkommen oder teilweise nach Herstellungserfordernissen zu ändern, ohne dass dadurch irgendwelche Haftung seitens der Firma Laica oder ihrer Vertragshändler entsteht.

Cântarul electronic pentru bebeluși a fost conceput pentru a ține evidența creșterii bebelușului Dvs., pentru porționarea exactă și demnă de încredere a cantității de lapte asimilate la fiecare masă. Funcția TARE vă permite să cântăriți bebelușul folosind o haină sau un prosop moale. Cântarul prezintă o funcțiune WEIGHTBLOCK ( blocaj greutate) care vă permite ca o cântărire sigură să vă fie afișată, cu toate că copilul se mișcă.

Cântărind până la 20 kg, și cu diviziune de 10 g, cântarul vă va ajuta totodată să țineți evidența progreselor copilului Dvs. din punct de vedere al luării în greutate pe parcursul tuturor etapelor de creștere. De îndată ce copilul Dvs. va putea să stea singur în picioare, operațiunea de cântărire poate fi efectuată fără coă, transformind aparatul în cântar practic de baie.

Laica S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte - 36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALY  
Fax: +39-0444-795324

Made in China

CE 0434 (Dir. 93/42/EEC)

**ESTE IMPORTANT SĂ CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ȘI AVERTISMENTELE DIN MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE FOLOSIRE ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI LA LOC SIGUR.**

#### RECOMANDĂRI DE FOLOSIRE

- **Așezați cântarul pe o suprafață netedă și tare. O podea moale și neregulată (de ex. covor, linoleum) poate cauza deformarea citirii greutății.**
- **Dacă folosiți cântarul fără placă, bebelușul trebuie să stea pentru cântar cu picioarele poziționate paralel iar greutatea trebuie să fie distribuită în mod egal (a se vedea imaginea), înainte să dispară zerourile. Aveți grijă ca bebelușul să stea cuminte în timp ce cântarul îi va măsura greutatea.**
- **Aveți grijă ca bebelușul să nu se sprijine pe nimic în timp ce este măsurat, căci poate deforma citirea. Pe parcursul măsurării înălțimii, copilul trebuie măsurat de către un adult.**

#### INSTALAREA BATERIILOR

Folosiți doar baterii 9V alcaline. Îndepărtați capacul de acoperire al bateriilor din partea de jos a cântarului. Introduceți bateria și reasezați capacul.

Înlăturați bateriile descărcate ridicând capacul compartimentului bateriilor, amplasat pe partea dorsală a aparatului. Scoateți bateriile și eliminați-le ca deșeurii speciale, în cadrul punctelor de colectare indicate pentru reciclare. Pentru mai multe informații în legătură cu eliminarea bateriilor descărcate, contactați magazinul de unde ați cumpărat aparatul ce conținea bateriile, primăria sau serviciul local de eliminare a deșeurilor.

**Atenție: Pentru mai multă siguranță, nu vă sfătuim să lăsați copiii cu o vârstă mai mică de 12 ani să înlătore bateriile.**

#### FUNCȚIONAREA TASTELOR

##### ON (pornit)

Butonul ON pornește cântarul.

##### OFF (oprit)

Butonul OFF este pentru a opri cântarul.

#### SELECTAREA UNITĂȚII

Apăsați acest buton pentru a selecta unitatea de măsură pe care o doriți: kg sau livre. Acest cântar are o capacitate de 20 de kg, diviziuni de câte 10 gr sau 44.40 livre, diviziuni de ă uncii. După pornirea cântarului, dacă pe afișaj este indicat 0.00, greutatea va fi în kilograme și grame; dacă pe afișaj arată 0:0, greutatea va fi calculată în livre și uncii.

#### BLOCARE (blocarea funcțiunii de cântărire)

Datorită mișcării bebelușului, greutatea indicată pe afișaj se schimbă tot timpul. Când bebelușul este întins pe placă, apăsați butonul HOLD. Pe afișaj va pălpați "Blocare" (Hold) iar cântarul va calcula automat media greutății ce a fost luată. Când "Blocare" (Hold) nu va mai pălpați pe afișaj, este afișată greutatea bebelușului Dvs.

#### TARA

Folosiți funcțiunea TARA dacă așezați bebelușul pe o haină sau pe un prosop moale.

Porniți cântarul cu butonul ON. Afișajul va indica „8888”. Așteptați până afișajul indică „0.00” apoi așezați prosopul sau păturica pe placă. Apăsați butonul TARE și așteptați până pe afișaj apare „0.00”; cântarul este acum gata pentru a fi folosit.

#### MODUL

Cântarul este dotat cu o funcție nouă de măsurare a înălțimii. Când copilul poate sta în siguranță singur, este posibil să îi măsurați înălțimea lui / ei pentru a-i monitoriza creșterea. Îndepărtați placa de pe cântar. Porniți cântarul apăsând butonul ON. Afișajul va indica „8888”. Așteptați până apare „0:00” pe afișaj. Lăsați copilul să urce pe platformă precum este descris mai sus și apăsați butonul MODÉ. Pe afișaj va apărea „0.0cm”.

Trageți în sus pentru 2/3 cm butonul poziționat deasupra afișajului și introduceți în accesoriu de fixare a greutății, conform imaginii A.

Trageți accesoriul în sus, încet, și fără mișcări bruște, până este poziționat pe capul copilului (imaginea B). acum, afișajul indică înălțimea în cm; textul „hold” (blocare) indică faptul că informația este definitivă (media înălțimii percepute). Este posibil să măsurați înălțimea în unitatea de măsură „picioare” (feet) apăsând butonul UNIT înainte de măsurarea înălțimii copilului sau imediat ce informația a apărut pe afișaj. După ce ați terminat procedura de măsurare a înălțimii, însoțiți încet butonul.

#### FOLOSIREA CÂNTARULUI CU PLACĂ

Îndepărtați cele 4 butoane roșu de gumă.

## Instrucțiuni și garanție

Așezați placa pe cântar folosind capul de blocare furnizat (a se vedea imaginea). Apăsați butonul ON.

Afișajul va indica „8888”. Așteptați până afișajul indică „0:00”; cântarul este gata de folosire. Așezați bebelușul pe placă și așteptați până indică greutatea sa. Apăsați butonul OFF pentru a opri cântarul, altfel cântarul se va închide automat după 2 minute fără să fie folosit.

#### FOLOSIREA CÂNTARULUI FĂRĂ PLACĂ

Acest cântar pentru bebeluși poate fi folosit și fără placă, atunci când copilul poate sta singur și nu cântărește mai mult de 20 kg. Îndepărtați placa și păstrați capul de blocare pentru folosiri viitoare. Înlocuiți cele 4 butoane roșu de gumă. Porniți cântarul și așteptați până afișajul indică „0:00”. Ajutați bebelușul să stea pe cântar.

#### MENTINERE

- Mănuțiți scala dumneavoastră cu atenție deoarece este un instrument de precizie. În consecință evitați expunerea la temperaturi extreme, umiditate, lovituri, praf sau lumina directă a soarelui. Nu scăpați scala și nu o loviți.
- Păstrați scala departe de surse de căldură.
- **Nu săriți pe scală.**
- Curățați platforma cu o cârpă umedă.
- Curățați scala doar cu o cârpă moale și pufoasă.
- Pentru a curăța scala nu folosiți produse chimice sau abrazive.
- Aveți grijă ca niciun lichid să nu pătrundă în scală, deoarece nu este rezistent la apă. Nu lăsați scala și nu o folosiți în medii prea umede, umiditate mai mare de 85% sau în contact cu apă sau alte lichide ce ar putea cauza coroziune și ar putea pune în pericol precizia scalei.

#### SIMBOLURI

- „LO” indică că bateriile sunt goale. Înlocuiți - le.
- „ERR” indică că greutatea este prea mare.
- Cântarul este gata să fie folosit când afișajul indică „0.00”; dacă nu au fost urmate corect instrucțiunile, afișajul va arăta „ERR” sau „ --- ”.

#### DATE TEHNICE

Aria de măsurare: 1 kg – 20 kg / 30 cm – 150 cm

Diviziunea: 10 g

Bateria: 1 baterie alcalină seria 6LR61

Exactitate între: diviziunea +/-1% + 1

Condiții de lucru: +10°C +40°C; RH 85%

Condiții de depozitare: +10°C +50°C; RH 85%



ATENȚIE: Citiți cu grijă instrucțiunile de folosire.

#### PROCEDURI DE DEPOZITARE (DIR. 2002/96/EC - WEEE)



Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică colectarea separată a echipamentelor electrice sau electronice. Când aparatul nu mai este utilizat, nu îl depozitați împreună cu celelalte deșeurii, ci duceți-l la un centru de colectare din zonă sau la distribuitor atunci când achiziționați unul nou din aceeași gamă. Procedura de depozitare a deșeurilor electrice și electronice respectă politica de mediu europeană care face referire la protejarea,

păstrarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și la evitarea efectelor potențiale asupra sănătății oamenilor datorită prezenței substanțelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare.

Atenție! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancțiuni.

#### GARANȚIE

Prezentul aparat are garanție 2 ani de la data cumpărării, dată ce trebuie demonstrată de către **ștampila sau semnătura vânzătorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați, atașat aici.** Această perioadă este în conformitate cu legislația în vigoare (D.L. nr. 24 din 02/02/2002 și de "Codul de Consum" ulterior D.L. nr. 206 din 03/09/2005) și se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt proiectate pentru uz casnic și nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice.

Garanția acoperă numai defectele de producție și nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greșită, neglijență sau folosire incorectă a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanției.

Nu desfaceți aparatul din niciun motiv, dacă îl desfaceți sau dacă îl manevrați, garanția se anulează automat. Garanția nu se aplică pieselor supuse uzurii din cauza utilizării și din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare. După 2 ani de la cumpărare, garanția expiră; în acest caz intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost. Puteți obține informații despre intervențiile de asistență tehnică, chiar dacă sunt în garanție sau contra cost, contactând info@laica.com. Nu este necesară nicio contribuție pentru reparațiile și înlocuirile de produse care se încadrează în termenul de garanție. În caz de defecțiuni adresați-vă vânzătorului; NU expediți direct către LAICA. Toate intervențiile în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelungi durata inițială a garanției produsului înlocuit.

Fabricantul neagă orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie din cauza nerespectării tuturor indicațiilor date în manualul de instrucțiuni corespunzător și care privesc în mod special instrucțiunile pe tema instalării, utilizării și întreținerii aparatului. Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătățirea propriilor produse, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producție, fără ca acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorilor acestora

Elektrooniline beebikaal aitab teil jälgida lapse kasvamist, määrates täpselt ja usaldusväärsest ära, kui palju piima laps igal söötmiskorral omastab. Taarafunktsioon võimaldab kaaluda beebit pehmel riidel või rätikul. Kaalul on kasulik kaalu blokeerimise funktsioon, mis võimaldab näidata muutumatut näitu lapse pidevast liigutamisest hoolimata. Kuna mõõdetava massi ülempiir on 20 kg ja kaalu tundlikkus 10 g, aitab kaal teil jälgida väikelapse arengut ehk seda, kuidas laps kaalus juurde võtab, kõikides tema arenguetappides. Niipea kui laps ise seista suudab, saab teda kaaluda ilma kaalukaasita, muutes kaalu praktiliseks vannitoakaaluks väikelapse jaoks. Uus pikkuse mõõtmise funktsioon võimaldab jälgida, kuidas laps pikemaks kasvab. Laica S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte - 36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALY Fax: +39-0444-795324 Made in China

CE 0434 (Dir. 93/42/EEC)

**SOOVITAME TUNGIVALT LUGEDA ENNE KAALU KASUTAMIST LÄBI KOGU KÄESOLEVA KASUTUSJUHENDI JA KÕIK SELLES SISALDUVAD HOIATUSED.**

**HOIDKE JUHEND TULAVIKU TARVIS KINDLAS KOHAS ALLES.**

#### NÕUANDEID KASUTAMISEKS

- Paigutage kaal tasasele kõvale pinnale. Pehme ja konarlik toetuspind (nt vaip, linoleum) võib põhjustada näidu muutumist.
- Kaalu kasutamisel ilma kaalukaasita peab laps seisma kaalul kõrvuti seatud jalgadega ning lapse kaal peab olema võrdselt jaotunud (vt joonist), enne kui nullid näidikult kaovad. Laps peab seisma kaalumise ajal liikumatult. Laps ei tohi mõõtmise ajal millegi vastu toetuda, sest see võib saadud näitu mõjutada.
- Pikkuse mõõtmise ajal ei tohi täiskasvanu last järelevalveta jätta.

#### PATAREI SISESTAMINE

Kasutada tohib ainult 9 V leelispatareid. Eemaldage kaalu põhjalt patareipesa kate. Sisestage patareid ja pange kate tagasi pesale. Kasutatud patareid ei tohi visata ära koos olmejäätmetega. Eemaldage tühjad patareid, avades aparadi põhjal asuva patareipesa kaane. Võtke patareid välja ja viige need erijäätmete ringlussevõtmiseks ettenähtud kogumispunktidesse. Et tühjade patareide kõrvaldamise kohta rohkem teavet saada, pöörduge kauplusse, kust te patareidega aparadi ostsite, omavalitsusese või kohaliku jäätmekäitlusalusatusse.

**Tähelepanu!** Ohutuse huvides ei tohiks patareisid eemaldada alla 12-aastased lapsed.

#### FUNKTSIOONINUPUD

##### ON

Nupp ON lülitab kaalu sisse.

##### OFF

Nupp OFF lülitab kaalu välja.

##### UNIT

Vajutage seda nuppu soovitud mõõtühiku valimiseks: kg või naelad. Kaaluga mõõdetava massi ülempiir on 20 kg ning tundlikkus 10 g (ehk 44,40 naela ja 1/2 untsi). Kui pärast kaalu sisselülitamist on näidikul 0.00, siis on mõõtühikuks kilogrammid (kg) ja grammi (g), kui aga näidikul on 0:0, siis on mõõtühikuks naelad ja untsid.

##### HOLD

Kuna beebi end kaalumise ajal liigutab, muutub näit näidikul kogu aeg. Vajutage pärast beebi kaalukaasile tõstmist kaalu blokeerimise funktsiooni nuppu HOLD. Näidikul vilkuv tekst „hold” viitab sellele, et kaal arvutab automaatselt tuvastatud kaalude keskmist. Kui tekst „hold” lakkab näidikul vilkumast, siis ilmub näidikule lapse kaal.

##### TARE

Kasutage taarafunktsiooni, kui soovite kaaluda beebit rätikule või muule pehmele riidele pikali seatult. Lülitage kaal sisse nuppu ON vajutades. Näidikule ilmub „8888”. Oodake, kuni näidikule ilmub „0.00” ning asetage siis rätik vms kaalukaasile. Vajutage nuppu TARE ja oodake, kuni näidikule ilmub „0.00” --- kaal on nüüd kasutamiseks valmis.

##### MODE

Sellel kaalul on uus pikkuse mõõtmise funktsioon. Kui laps on juba piisavalt suur, et kaalul ilma toetamata turvaliselt seista, siis saab lapse arengu jälgimiseks mõõta tema pikkust. Võtke kaalukaas kaalult ära. Lülitage kaal sisse nuppu ON vajutades. Näidikule ilmub „8888”. Oodake, kuni näidikule ilmub „0.00”. Laske lapsel seista eespool kirjeldatud viisil kaalu platvormile ja vajutage nuppu MODE. Näidikule ilmub „0.0 cm”. Tõmmake näidiku kohal asuvat nuppu 2/3 cm võrra ülespoole ning sisestage see joonisel A näidatud viisil pikkusetarvikusse. Tõmmake tarvikut aeglaselt ülespoole ilma äkilisi liigutusi tegemata, kuni see ulatub lapse pealaeni (joonis B). Näidikule ilmub nüüd lapse pikkus sentimeetrites ning tekst „hold” viitab sellele, et näit on lõplik (tajutavate pikkuste keskmine). Saate soovi korral mõõta pikkust jalgades. Vajutage selleks nuppu UNIT enne lapse pikkuse mõõtmist või vahetult pärast seda, kui andmed näidikule ilmuvad. Pärast pikkuse mõõtmist, laske nupp aeglaselt tagasi algasendisse.

#### KAALU KASUTAMINE KAALUKAUSIGA

Eemaldage 4 punane kummipunni. Kinnitage kaalukaas kaalule komplekti kuuluvat lukustusmutrit kasutades (vt joonist). Vajutage nuppu ON. Näidikule ilmub „8888”. Oodake, kuni näidikule ilmub „0.00” --- kaal on nüüd kasutamiseks valmis.

## Kasutusjuhend ja garantii

Tõstke beebi kaalukaasile ja oodake, kuni lapse kaalu näit ilmub näidikule. Vajutage nuppu OFF kaalu väljalülitamiseks. Kui jätate kaalu välja lülitamata, siis lülitub see 2 minuti pärast automaatselt välja, kui seda ei kasutata.

#### KAALU KASUTAMINE ILMA KAALUKAUSITA

Seda beebikaalu saab kasutada ka ilma kaalukaasita, kui laps on juba piisavalt suur, et ise ilma toetamata kaalul seista, ent ei kaalu veel üle 20 kg. Eemaldage kaalukaas ja hoidke lukustusmutter tulevikus kasutamiseks alles. Seadke 4 punane kummipunni oma kohale. Lülitage kaal sisse ja oodake, kuni näidikule ilmub „0.00”. Laske lapsel kaalule astuda.

#### HOOLDUS

- Hoidke oma kaalu, sest see on täppisinstrument. Kaitske kaalu äärmuslike temperatuuride, niiskuse, põrutuste, tolmu ja otse päiksevalguse eest.
- Ärge kaalu maha pillake ja kaitske seda löökide eest.
- Hoidke kaal eemal soojusallikatest.
- **Kaalul ega kaalule ei tohi hüppata.**
- Puhastage platvormi niiske riidega.
- Puhastage kaalu põhja pehme kuiva riidega.
- Kaalu ei tohi puhastada kemikaalide ega abrasiivsete abivahenditega.
- Kaalule ei tohi vedelikku sattuda, sest see ei ole veekindel.
- Kaalu ei tohi jätta väga niiskesse keskkonda ega seda väga niiskes keskkonnas kasutada, sest suhteline õhuniiskus üle 85% või kokkupuude vee ja muude vedelikega võib põhjustada roostetamist ning mõjutada kaalu täpsust.

#### TÄHISED NÄIDIKUL

- Näit „LO” tähendab, et patareid on tühjaks saamas. Vahetage patareid uue vastu välja.
- Veανάit „ERR” tähendab, et kaal ületab mõõdetava massi ülempiiri.
- Kaal on kasutamiseks valmis, kui näidikule ilmub „0.00”. Kui te ei ole juhiseid täpselt järginud, siis ilmub näidikule veανάit „ERR” või näit „----”.

#### TEHNILISED ANDMED

Mõõtepiirkond: 1 kg - 20 kg / 30 cm - 150 cm

Tundlikkus: 10 g

Patareid: üks 6LR61 leelispatareid

Täpsus: +/- 1% + 1 jaotus rakendatud kaalust

Töötitingimused: +10°C kuni +40°C, suhteline õhuniiskus kuni 85%

Hoiutingimused: +10°C kuni +50°C, suhteline õhuniiskus kuni 85%



Tähelepanu! Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.

#### SEADME KÄITLEMINE (DIR 2002/96/EC - WEEE)



See sümbol seadme alaküljel tähendab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata ära koos tavaliste majapidamisjäätmetega.

Seadet ei tohi kasutusel kõrvaldada koos tahkete olmejäätmetega, vaid seda tuleb käidelda eraldi kohalike spetsiaalsete kogumispunkti kaudu või tagastades turustajale sama liiki ja otstarbega uue toote ostmisel.

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete lahuskogumine muudest jäätmetest toimub Euroopa keskkonnakaitseprogrammi osana, mille eesmärk on hoida, kaitsta ja parandada keskkonna kvaliteeti ning vältida võimalikke terviseriske, mis tulenevad sellistes seadmetes sisalduvatest ohtlikest ainetest või nende seadmete ja nende osade mittesihhi-pärasest kasutamisest.

Tähelepanu! Elektri- ja elektroonikatoodete nõuetevastane käitlemine võib olla karistatav.

#### GARANTII

Sellele seadmele kehtib garantii 2 aastat ostupäevast, mida tõendab müüja tempel või allkiri ja ostukviitung, mis peab olema lisatud käesolevale garantiilehele. Niisugune garantiiperiood on kooskõlas kehtivate seadustega (seadusdekreet nr 24 käibel alates 02/02/2002 ja sellele järgnenud tarbijakoodeks seadusdekreedis nr 206, käibel alates 03/09/2005) ja kehtib vaid juhul, kui tarbija on eraisik. Laica tooted on mõeldud vaid kodus kasutamiseks ja need pole loodud kasutamiseks avalikes kohtades.

Garantii kehtib ainult toomisvigadele ja ei laiene juhuslikest kahjustustest, nõuetele mittevastavast kasutamisest, hooletusest või toote väärkasutamisest tulenevatele vigadele. Kasutage ainult lisatud tarvikuid. Muude tarvikute kasutamine korral võib garantii kaotada kehtivuse. Ärge kunagi võtke seadet lahti. Seadme lahti võtmise või muutmise korral muutub garantii automaatselt kehtetuks. Garantii ei laiene kasutamisel tulenevatele detailide normaalsele kulumisele ega patareidele (kui need on seadmekomplekti lisatud). Garantiiiperiood lõpeb 2 aastat pärast ostukuupäeva. Pärast seda kuupäeva on seadme tehnohooldus tasuta. Seadme garantiiperioodil või tasuta tehnilise hoolduse kohta teabe saamiseks pöörduge aadressile info@laica.com. Käesoleva garantii tingimuste kohaselt tehtavad parandused või toote asendamine ei kuulu hüvitamisega. Toote puuduste korral pöörduge kauplusse, kus ostu sooritasite. ÄRGE saatke seadet otse tootja LAICA aadressile. Ükski garantiiajal teostatud toote remont (kaasa arvatud toote vahetamine või mõne osa asendamine uuega) ei pikenda remonditud või asendatud toote garantiiaega.

Tootja ei vastuta mingite inimestele, varale või koduloomadele põhjustatud kahjude eest, mis otseselt või kaudselt tulenevad käesolevas kasutusjuhendis leitudvate juhiste eiramisest, eriti mis puudutab hoiatusi seadme paigaldamise, kasutamise ja hoolduse kohta. Seadme tootja Laica jätkuva tootarenduse tõttu jätab Laica endale õiguse teha toodetes kas osalisi või täielikke muudatusi ilma etetteatamata ja vastavalt tootmisprotsessi vajadustele ilma, et sellest tuleneks Laica firmale või toote müüjale mingeid kohustusi.



Η ηλεκτρονική ζυγαριά βρεφών έχει μελετηθεί ώστε να παρακολουθεί την ανάπτυξη του βρέφους σας καθορίζοντας με ακρίβη και αξιόπιστο τρόπο την ποσότητα γάλακτος που παίρνει με κάθε τάσιμα. Η λειτουργία TARA (απόβαρου) σας δίνει τη δυνατότητα να ζυγίζετε το βρέφος χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί ή μια πετσέτα. Διαθέτει τη λειτουργία ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΒΑΡΟΥΣ, με την οποία μπορείτε να έχετε σταθερά στην οθόνη το βάρος του μωρού παρά τις συνεχείς του κινήσεις.

Με μέγιστη ικανότητα ζύγισης 20 kg και διαβάθμιση ανά 10 gr, σας δίνει επίσης τη δυνατότητα να παρακολουθείτε με ακρίβεια την εξέλιξη του βάρους του μωρού σε όλες τις φάσεις της ανάπτυξής του.

Μόλις το παιδί είναι σε θέση να στηρίζεται μόνο του όρθιο, η διαδικασία του ζυγίσματος μπορεί να πραγματοποιηθεί χωρίς το δίσκο και ο βρεφοζυγός μετατρέπεται σε πρακτική ζυγαριά για παιδιά.

Η καινούρια λειτουργία μέτρησης του ύψους σας δίνει επίσης τη δυνατότητα να παρακολουθείτε την ανάπτυξη του παιδιού σας ως προς το ύψος.

Laica S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponle - 36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALY  
Fax: +39-0444-795324

Made in China

CE 0434 (Dir. 93/42/EEC)

**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΤΗΡΗΣΕΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.**

#### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σκληρή επιφάνεια. Ένα μαλακό ή μη ενιαίο δάπεδο (π.χ. χαλί, μοκέτα, λινόλαιο) μπορεί να οδηγήσει σε μη ακριβή υπολογισμούς του βάρους.
- Στην περίπτωση που χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά χωρίς δίσκο, ανεβάστε το παιδί με τα πόδια παράλληλα και το βάρος (σα κατανεμημένο (δείτε φωτογραφία), πριν σβήσουν τα μηδενικά. Είναι σημαντικό να μην κουνιέται το παιδί κατά τη διάρκεια του ζυγίσματος. Προσέξτε να μην ακουμπάει σε τίποτε το παιδί κατά τη διάρκεια της μέτρησης, ώστε να μην αλλοιωθούν οι τιμές που καταγράφονται.
- Κατά τη διάρκεια της μέτρησης του ύψους το παιδί πρέπει να βρίσκεται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικου.

#### **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΕΝ**

Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες 9 V. Αφαιρέστε το κάλυμμα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της ζυγαριάς.

Τοποθετήστε την μπαταρία και βάλτε ξανά το κάλυμμα. Για να αφαιρέσετε τις εκφορτισμένες μπαταρίες ανασηκώστε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και απορρίψτε τις στα ειδικά απορρίμματα στα ενδεδειγμένα σημεία συλλογής για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απορριψη των εκφορτισμένων μπαταριών επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή ή οποία περιείχε τις μπαταρίες, με το Δήμο ή με τις τοπικές υπηρεσίες διάθεσης απορριμμάτων.

**Προσοχή! Για μεγαλύτερη ασφάλεια, τα παιδιά κάτω των 12 ετών δεν πρέπει να αφαιρούν τις μπαταρίες.**

#### **ΚΟΥΜΠΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

##### **ON**

Το κουμπί ON χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση της ζυγαριάς

##### **OFF**

Το κουμπί OFF χρησιμοποιεί για την απενεργοποίηση της ζυγαριάς.

##### **UNIT**

Πατήστε αυτό το κουμπί για να επιλέξετε τη μονάδα μέτρησης που σας ενδιαφέρει: kg (κιλά) ή λίβρες.

Η ικανότητα ζύγισης αυτής της ζυγαριάς είναι 20 kg με διαβάθμιση 10 gr ή 44:40 λίβρες με διαβάθμιση 1/2 ουγγιάς.

Μετά την ενεργοποίηση της ζυγαριάς, αν η οθόνη δείχνει 0.00, το βάρος θα εμφανιστεί σε κιλά και γραμμάρια, αν η οθόνη δείχνει 0:0 το βάρος θα εμφανιστεί σε λίβρες και ουγγιές.

##### **HOLD (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑΤΟΣ ΒΑΡΟΥΣ)**

Εξαιτίας των κινήσεων του μωρού, το βάρος που εμφανίζεται στην οθόνη μεταβάλλεται συνεχώς.

Μόλις ξαπλώσετε το μωρό στο δίσκο, πατήστε το κουμπί «HOLD». Η ένδειξη «hold» που αναβοσβήνει στην οθόνη δείχνει ότι η ζυγαριά υπολογίζει αυτόματα το μέσο όρο των βαρών που έχει καταγράψει. Όταν η ένδειξη «hold» πάψει να αναβοσβήνει, εμφανίζεται στην οθόνη το βάρος του μωρού.

##### **TARA**

Αν σκοπεύετε να ξαπλώσετε το μωρό σε μια πετσέτα ή σε ένα μαλακό πανί, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία TARA (ΑΠΟΒΑΡΟ).

Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά πατώντας το κουμπί ON - η οθόνη δείχνει «8888». Περιμένετε να εμφανιστεί στην οθόνη το «0.00», μετά τοποθετήστε την πετσέτα στο δίσκο. Πατήστε το κουμπί TARE και περιμένετε να εμφανιστεί στην οθόνη το «0.00». Η ζυγαριά είναι έτοιμη για το ζύγιμα.

##### **MODE**

Η ζυγαριά διαθέτει καινούρια λειτουργία για τη μέτρηση του ύψους. Όταν το παιδί στέκεται με σιγουριά μόνο του όρθιο, μπορείτε να μετρήσετε το ύψος του για να παρακολουθείτε την ανάπτυξη του.

Αφαιρέστε το δίσκο από τη ζυγαριά. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά πατώντας το κουμπί ON. Η οθόνη δείχνει «8888».

Περιμένετε να εμφανιστεί στην οθόνη το «0.00», ανεβάστε το παιδί στην πλατφόρμα όπως περιγράφηκε πιο πάνω και πατήστε το κουμπί MODE. Στην οθόνη εμφανίζεται το 0.0 cm. Τραβήξτε προς τα πάνω κατά 2/3 cm τη σφαιρική λαβή που βρίσκεται πάνω από την οθόνη και βάλτε την μέσα στο εξάρτημα μέτρησης του ύψους όπως στην εικόνα Α. Ανεβάστε αργά και χωρίς απότομες κινήσεις το εξάρτημα μέχρι να το βάλετε στο κεφάλι του παιδιού (δείτε εικόνα Β).

Στο σημείο αυτό εμφανίζεται στην οθόνη το ύψος σε cm. Η ένδειξη «hold» δείχνει ότι το νοούμερο είναι οριστικό (μέσος όρος των καταγεγραμμένων υψών). Μπορείτε να μετρήσετε το ύψος σε πόδια (ft) πατώντας το κουμπί UNIT πριν μετρήσετε το ύψος του παιδιού ή αμέσως μόλις εμφανιστεί το νοούμερο του ύψους στην οθόνη.

Μόλις τελειώσετε τη μέτρηση του ύψους, τοποθετήστε αργά τη σφαιρική λαβή στην αρχική της θέση.

#### **ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ ΜΕ ΤΟ ΔΙΣΚΟ**

Αφαιρέστε τα 4 ελαστικά καπάκια πράσινου χρώματος.

Στερεώστε το δίσκο στο σώμα της ζυγαριάς χρησιμοποιώντας το κατάλληλο κλειδί

## Οδηγίες και εγγύηση

μπλοκαρίσματος που παρέχεται (δείτε σχέδιο).

Πατήστε το κουμπί ON.

Η οθόνη δείχνει «8888».

Περιμένετε να εμφανιστεί στην οθόνη το 0.00.. Η ζυγαριά είναι έτοιμη για το ζύγιμα.

Βάλτε το μωρό στο δίσκο της ζυγαριάς και περιμένετε να δείξει η οθόνη το βάρος.

Για το ορθόμο τη ζυγαριάς πατήστε το κουμπί OFF, διαφορετικά η ζυγαριά σβήνει αυτόματα αν δε χρησιμοποιηθεί επί 2 δευτερόλεπτα.

#### **ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ ΧΕΡΙΣ ΤΟ ΔΙΣΚΟ**

Ο βρεφοζυγός σας μπορεί να χρησιμοποιηθεί και χωρίς δίσκο, για να ζυγίζετε το παιδί όταν στέκεται με σιγουριά μόνο του όρθιο και δεν ζυγίζει πάνω από 20 kg.

Αφαιρέστε το δίσκο και φυλάξτε το κλειδί μπλοκαρίσματος για πιθανές χρήσεις στο μέλλον.

Τοποθετήστε ξανά τα 4 ελαστικά καπάκια πράσινου χρώματος. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά και περιμένετε να δείξει η οθόνη «0.00».

Ανεβάστε το παιδί στη ζυγαριά.

#### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

- Να χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά με προσοχή, είναι όργανο ακριβείας. Συνεπώς, να προσέχετε να μην εκθέτετε τη ζυγαριά σε ακραίες μεταβολές της θερμοκρασίας, σε υγρασία, σε χτυπήματα, σε σκόνη και στο άμεσο φως του ήλιου. Προσέξτε να μη σας πέσει από τα χέρια η μονάδα και να μην υψοστεί χτύπημα.
- Έχετε τη μονάδα μακριά από πηγές θερμότητας.
- **Μην πηδάτε στη ζυγαριά.**
- Καθαρίστε την επιφάνεια της ζυγαριάς με υγρό πανί
- Καθαρίστε το κάτω μέρος της ζυγαριάς μόνο με μαλακό και στεγνό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά προϊόντα ή λευκαντικά μέσα.
- Προσέξτε να μη διεισθύσουν ποτέ υγρά μέσα στο σώμα της ζυγαριάς. Η συσκευή αυτή δεν είναι αδιάβροχη. Μην αφήσετε και μη χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά σε μέρα γεμάτα νερό. Μια υγρασία μεγαλύτερη από 85% ή η επαφή με νερό ή άλλα υγρά μπορεί να προκαλέσει σκουρίσασμα και να προκαλέσει πρόβλημα στη σωστή λειτουργία της ζυγαριάς.

#### **ΣΥΜΒΟΛΑ**

- Το σύμβολο «LO» σημαίνει ότι οι μπαταρίες είναι εκφορτισμένες. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
- Το σύμβολο «ERR» αποτελεί ένδειξη υπέρβαρου.
- Η ζυγαριά είναι έτοιμη για το ζύγιμα όταν η οθόνη δείχνει «0.00». Αν δεν ακολουθούνται σωστά οι οδηγίες χρήσης, η οθόνη θα δείξει «ERR», ----.

#### **ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Εύρος μετρήσεων: 1 kg-20 kg/30 cm - 150 cm

Διαβάθμιση: 10 gr.

Μπαταρία: 1 αλκαλική μπαταρία 9V τύπου 6LR61

Μέγιστη ανοχή +/- 1% +1 διαβάθμιση

Συνθήκες περιβάλλοντος σε περίοδο λειτουργίας: +10 ΓC, +40 ΓC, Σ.Υ. 85%

Συνθήκες περιβάλλοντος κατά την αποθήκευση: +10 ΓC, +50 ΓC, Σ.Υ. 85%



Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

#### **ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ (ΟΔ. ΡΑΕΕ 2002/96/ΕΚ)**



##### **Waste**

Το σύμβολο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε ως δημόσιο στερεό μεικτό απόρριμμα, αλλά πετάξτε τη στο ειδικό κέντρο αποκομιδής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά μιας καινούριας συσκευής ίδιου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες. Αυτή η διαδικασία της ξεχωριστής αποκομιδής των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων γίνεται με την προοπτική μιας κοινής περιβαλλοντικής πολιτικής με σκοπό την προστασία, τη φροντίδα και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και για την αποφυγή πιθανών επενεργειών στην υγεία των ανθρώπων που θα προκαλούνται από την παρουσία επικίνδυνων ουσιών στα μηχανήματα αυτά ή από μια εσφαλμένη χρήση αυτών ή μερών τους. Προσοχή! Η μη σωστή απόρριψη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

#### **ΕΓΓΥΗΣΗ**

Η παρούσα συσκευή έχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς που πρέπει να τεκμηριώνεται με **σφραγίδα ή υπογραφή του αντιπροσώπου και με την αποδειξη πληρωμής που θα φροντίσετε να έχετε συντημμένη εδώ.** Η περίοδος αυτή είναι σύμφωνη με την ισχύουσα νομοθεσία (Νομ. διάτ. αρ. 24 της 02/02/2002 και από τον μετέπειτα «Κώδικα Κατανάλωσης» Νομ. διάτ. αρ. 206 της 03/09/2005) και ισχύει μόνο σε περίπτωση ιδιότης καταναλωτή. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα.

Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα κατασκευής και δεν ισχύει όταν οι βλάβες έχουν προκληθεί από τυχαίο γεγονός, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει ακύρωση της εγγύησης.

Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Αν ανοίξετε η σκαλιστεί τη συσκευή, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για μέρη που υφίστανται φθορά λόγω χρήσης και για μπαταρίες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή. Όταν περάσουν 2 χρόνια από την αγορά, η εγγύηση ακυρώνεται. Σε αυτή την περίπτωση οι επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας γίνονται με πληρωμή. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες για επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας, είτε είναι μέσα στην εγγύηση είτε γίνονται με πληρωμή, επικοινωνώντας με το info@laica.com. Δεν χρειάζεται καμία συμβολή για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. ΜΗΝ αποστείλετε κατεψυχά στην LAICA. Όλες οι επεμβάσεις εντός της εγγύησης (όπου συμπεριλαμβάνονται και η αντικατάσταση του προϊόντος ή ενός εξαρτήματός του) δε θα παρατείνουν τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε.

Η κατασκευαστική εταιρεία απορρίπτει κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια ζώα εξαιτίας της μη τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό φυλλάδιο οδηγιών και που αφορούν, ειδικά, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η επιχείρηση Laica, εφόσον σχολαστικά συνεχώς με τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς καμία προειδοποίηση καθ' ολοκληρία ή εν μέρει τα προϊόντα της σε σχέση με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνη εκ μέρους της επιχείρησης ή των αντιπροσώπων της.